

РЕМОНТНАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ SMD-КОМПОНЕНТОВ НАККО 851

Руководство по эксплуатации

Благодарим Вас за приобретение ремонтной станции для SMD-компонентов НАККО 851.

Ознакомьтесь с настоящим руководством, прежде чем приступать к работе с НАККО 851.

Храните руководство под рукой, чтобы иметь возможность обращаться к нему в дальнейшем.

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Убедитесь, что упаковка содержит все перечисленные ниже позиции.

| | |
|-----------------------------|---|
| Станция/паяльник | 1 |
| Подставка | 1 |
| Держатель наконечника | 1 |
| Руководство по эксплуатации | 1 |

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-----------------------|-----------|
| Наименование | НАККО 851 |
| Потребляемая мощность | 85 Вт |

Станция

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| Потребляемая мощность | 5 Вт |
| Насос | Диафрагменный |
| Объемный расход воздуха | 6 л/мин (макс.) |
| Предохранитель | 2 А |
| Размеры | 167 x 101 x 182 мм (Ш x В x Г) |

Паяльник

| | |
|---|------------------------------------|
| Потребляемая мощность | 80 Вт |
| Нагревательный элемент | Керамический, 80 Вт |
| Внутренний диаметр стандартного наконечника | 2,0 мм (0,08 дюйма), артикул А1066 |
| Температура струи горячего воздуха | 100...540 °С (212...1004 °F) |
| Длина | 217 мм |

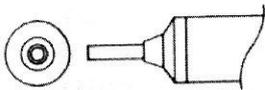
Опциональные насадки/запасные части

| | Артикул | Наименования деталей | Характеристики |
|------------------------|---------|------------------------|---------------------------------|
| Нагревательный элемент | A1064 | Нагревательный элемент | 100 В / 80 Вт, керамический |
| | A1071 | Нагревательный элемент | 110 В / 80 Вт, керамический |
| | A1068 | Нагревательный элемент | 120 В / 80 Вт, керамический |
| | A1070 | Нагревательный элемент | 220 В / 80 Вт, керамический |
| | A1072 | Нагревательный элемент | 230 В / 80 Вт, керамический |
| | A1073 | Нагревательный элемент | 240 В / 80 Вт, керамический |
| Наконечник | A1065 | Наконечник | Ø1,5 мм (0,06 дюйма), без гайки |
| | A1066 | Наконечник | Ø2,0 мм (0,08 дюйма), без гайки |
| | A1067 | Наконечник | Ø3,0 мм (0,12 дюйма), без гайки |
| | A1147 | Наконечник | Ø1,0 мм (0,04 дюйма), без гайки |

* Данное изделие защищено от статического электричества.

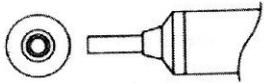
* Технические характеристики и конструкция изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

A1065



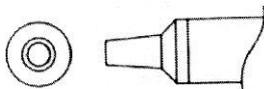
Внутренний диаметр: 1,5 мм (0,06 дюйма)

A1066



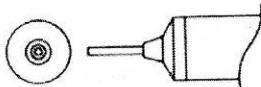
Внутренний диаметр: 2,0 мм (0,08 дюйма)

A1067



Внутренний диаметр: 3,0 мм (0,12 дюйма)

A1147



Внутренний диаметр: 1,0 мм (0,04 дюйма)

3. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ВРЕЗКИ

Врезки «ОСТОРОЖНО» и «ВНИМАНИЕ» используются в тексте настоящего руководства для привлечения внимания оператора к важной информации. Они определены следующим образом:

ОСТОРОЖНО

Несоблюдение указаний, приведенных во врезке «ОСТОРОЖНО», может привести к причинению серьезного вреда здоровью или к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение указаний, приведенных во врезке «ВНИМАНИЕ», может привести к причинению вреда здоровью оператора или повреждению предметов, участвующих в выполняемой операции.

ВНИМАНИЕ!

В целях обеспечения безопасности соблюдайте следующие меры предосторожности.

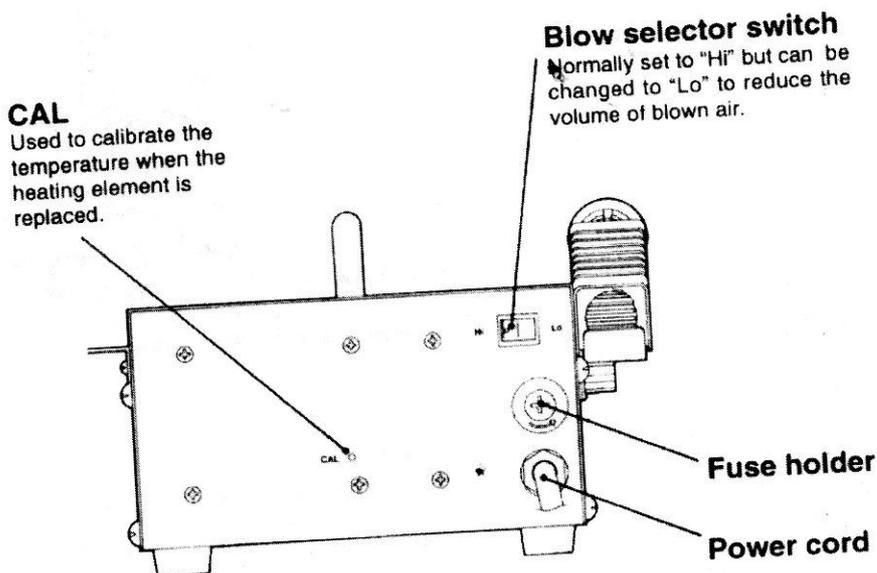
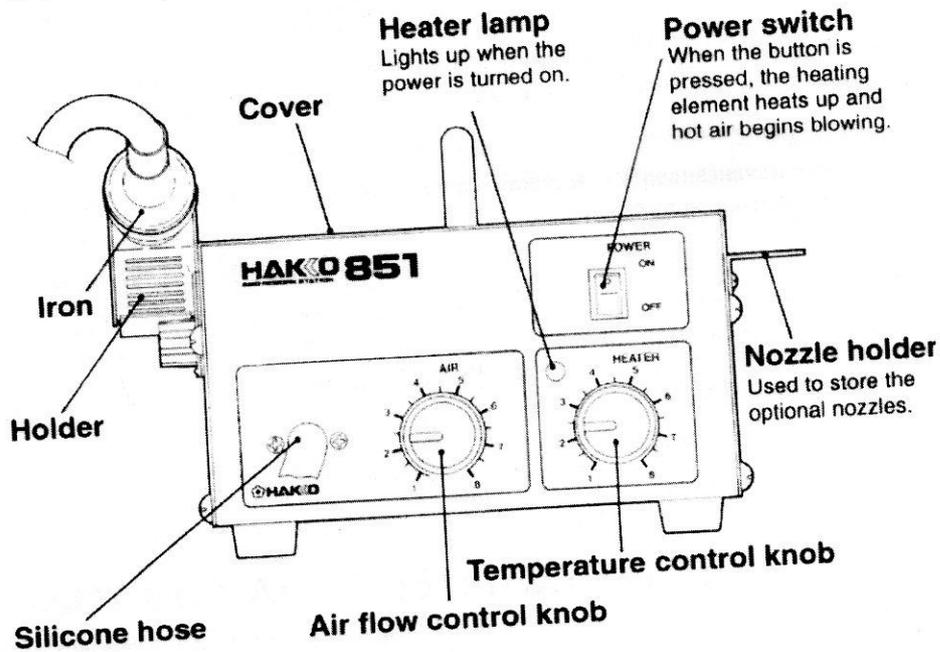
При включенном питании температура наконечника находится в диапазоне 100...540 °C (212...1004 °F). Ненадлежащее обращение с изделием грозит ожогами или возгоранием. Соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Не прикасайтесь к металлическим частям вблизи наконечника, соседним пластмассовым частям, держателю паяльника, кронштейну держателя паяльника или подставке для паяльника.
- Не пользуйтесь изделием вблизи от легковоспламеняющихся предметов и материалов.
- Не направляйте струю горячего воздуха на людей и не прикасайтесь к металлическим частям вблизи наконечника.
- Сообщите другим лицам, находящимся поблизости, что изделие нагревается до высоких температур, и к нему не следует прикасаться.
- Выключайте питание изделия, когда оно не используется или оставляется без присмотра.
- Прежде чем осуществлять замену деталей или класть изделие на хранение, обязательно выключите питание и дайте изделию охладиться до комнатной температуры.

Во избежание несчастных случаев и повреждения изделия соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Не ударяйте рукояткой по твердым поверхностям и не подвергайте ее иным ударным нагрузкам. Это приведет к повреждению экрана из кварцевого стекла, защищающего нагревательный элемент, а также, возможно, самого нагревательного элемента.
- Обязательно заземлите изделие. Всегда включайте станцию в заземленную электрическую розетку.
- Не разбирайте насос.
- Не вносите изменения в конструкцию изделия.
- Используйте только подлинные запасные части производства НАККО.
- Не допускайте попадания влаги на изделие и не работайте с ним влажными руками.
- Чтобы вынуть сетевой шнур из розетки, следует тянуть за вилку, а не за шнур.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места.
- Не выполняйте никаких других потенциально опасных действий.

4. НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ИХ ОПИСАНИЕ



Текст

Cover

Heater lamp

Lights up when the power is turned on.

Power switch

When the button is pressed, the heating element heats up and hot air begins blowing.

Nozzle holder

Used to store the optional nozzles.

Temperature control knob

Перевод

Крышка

Индикатор нагревателя

Загорается при включении питания.

Выключатель питания

При нажатии этой кнопки загорается индикатор нагревательного элемента, и начинается подача горячего воздуха.

Держатель для наконечников

Предназначен для хранения опциональных наконечников.

Ручка регулировки температуры

Air flow control knob

Silicone hose

Holder

Iron

CAL

Used to calibrate the temperature when the heating element is replaced.

Blow selector switch

Normally set to "Hi" but can be changed to "Lo" to reduce the volume of blown air.

Fuse holder

Power cord

Ручка регулировки расхода воздуха

Силиконовый шланг

Держатель

Паяльник

Потенциометр CAL

Предназначен для калибровки температуры после замены нагревательного элемента.

Переключатель расхода

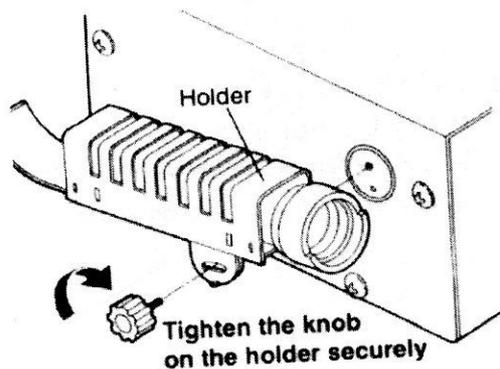
Обычно установлен в положение Hi (нормальный расход), но может быть переведен в положение Lo (пониженный расход) для ослабления струи горячего воздуха.

Держатель предохранителя

Сетевой шнур

5. РАБОТА С НАККО 851: ПОДГОТОВКА

1. Прикрепите держатель к станции



Текст

Holder

Tighten the knob on the holder securely

Перевод

Держатель

Плотно закрутите ручку

2. Установите паяльник на держатель

3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электрической сети

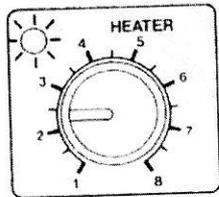
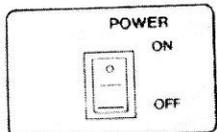
- Прежде чем вставлять вилку в розетку, убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF (Выкл.).

4. Установите требуемый расход и температуру воздуха

Установите расход и температуру горячего воздуха при помощи соответствующих регуляторов по графикам распределения температуры (стр. 9).

5. Включите питание

При включении питания загорится индикатор нагревательного элемента.



Lamp lights up

Текст

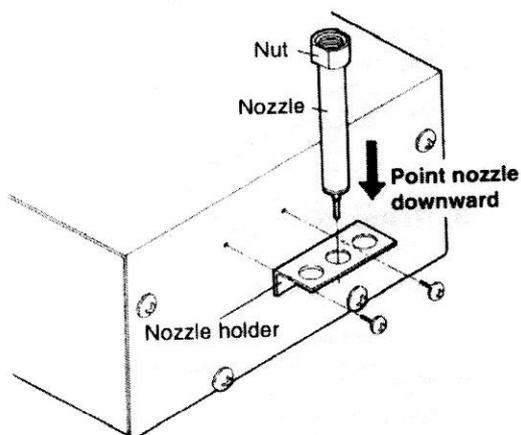
Lamp lights up

Перевод

Индикатор загорится

6. Прибор готов к работе приблизительно через 2 (две) минуты после включения питания

Монтаж и использование держателя для наконечников:



Текст

Nut

Nozzle

Point nozzle downward

Nozzle holder

Перевод

Гайка

Наконечник

Расположите наконечник рабочим концом вниз

Держатель для наконечников

Прикрепите к станции полочку для наконечников, входящую в комплект поставки. Вставляйте наконечники с навинченными на них гайками в отверстия держателя рабочим концом вниз, как показано на приведенном выше рисунке.

5. РАБОТА С НАККО 851: ДЕМОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ

Прибор готов к работе приблизительно через 2 (две) минуты после включения питания.

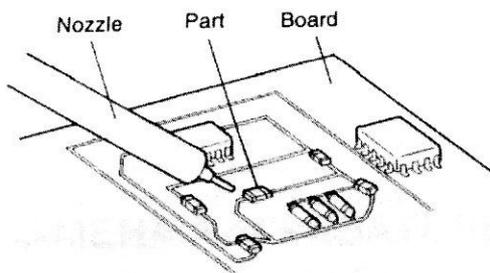
1. Нагрейте демонтируемый компонент

Направьте струю горячего воздуха на подлежащий демонтажу компонент, чтобы расплавить припой.

ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы не коснуться наконечником компонента.

Переключатель расхода на задней панели станции обычно устанавливается в положение Hi (нормальный расход). Чтобы ослабить струю горячего воздуха, установите этот переключатель в положение Lo.



Текст

Nozzle

Part

Board

Перевод

Наконечник

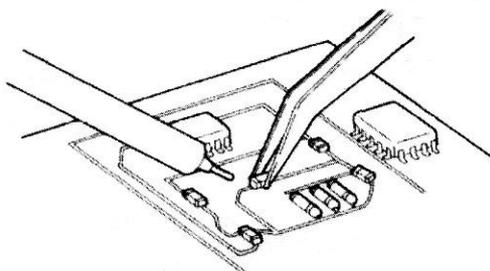
Компонент

Плата

2. Захватите компонент пинцетом

Нагревая демонтируемый компонент, захватите его пинцетом.

Берите компонент за те его стороны, которые не нагреваются, чтобы тепло не рассеивалось.



Using tweezers, grasp the unsoldered sides of the part

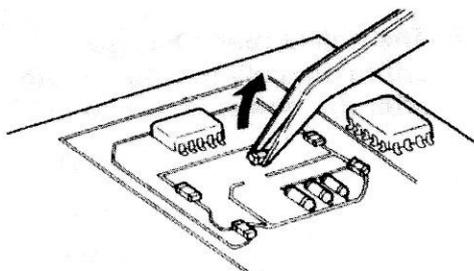
Текст

Using tweezers, grasp the unsoldered sides of the part

Перевод

Захватите демонтируемый компонент пинцетом, держа его за те стороны, которые не нагреваются

3. Удалите компонент с платы



Когда припой расплавится, удалите компонент с платы пинцетом.

4. Удалите остатки припоя

Демонтировав компонент с платы, удалите остатки припоя при помощи демонтажной проволоки или другого средства.

5. РАБОТА С НАККО 851: МОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ

1. Покройте выводы паяльной пастой

Нанесите подходящее количество паяльной пасты на выводы компонента и установите его на плату.

2. Подогрейте компонент

3. Припаяйте компонент

Припаяйте компонент к плате, направив струю горячего воздуха на место пайки.

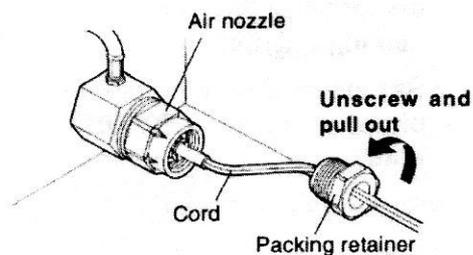
ВНИМАНИЕ! Слишком сильная струя горячего воздуха может сдуть компонент или припой. Уменьшайте расход воздуха при пайке.

ВНИМАНИЕ! Пайка горячим воздухом имеет множество преимуществ, но иногда не дает прочного соединения. Рекомендуем внимательно изучить и учесть все условия пайки.

6. ЗАМЕНА НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА

1. Разберите выпускной патрубок

- Снимите крышку прибора.
- Ослабьте фиксатор уплотнителя на задней панели.



Текст

Air nozzle

Cord

Unscrew and pull out

Packing retainer

Перевод

Выпускной патрубок

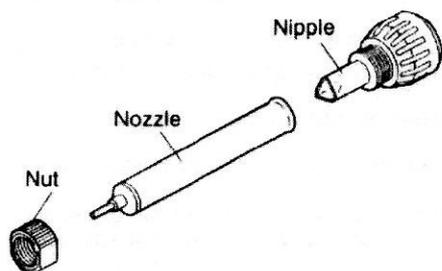
Шнур

Отвернуть и вытащить

Фиксатор уплотнителя

2. Разберите паяльник

- Отверните и снимите гайку, далее снимите наконечник, а затем удалите втулку.



Текст

Nut

Nozzle

Nipple

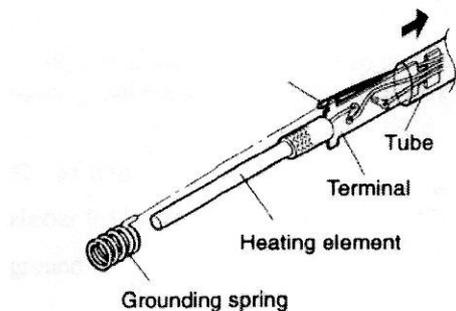
Перевод

Гайка

Наконечник

Втулка

- Сдвиньте трубку с контактной панели в направлении, указанном стрелкой, а затем отсоедините заземляющую пружину от муфты.



Текст

Grounding spring

Heating element

Terminal

Tube

Перевод

Заземляющая пружина

Нагревательный элемент

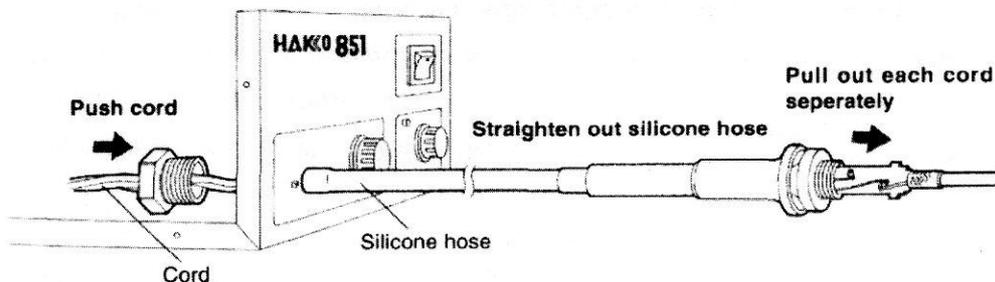
Контактная панель

Трубка

3. Извлеките нагревательный элемент

- Вытащите силиконовый шланг, держа его в распрямленном состоянии, а затем извлеките нагревательный элемент из рукоятки вместе со всеми шнурами.

ВНИМАНИЕ! Если шнуры застряли в силиконовом шланге, слегка нажмите на них сверху.



Текст

Push cord

Cord

Silicone hose

Straighten out silicone hose

Pull out each cord seperately

Перевод

Нажать на шнур

Шнур

Силиконовый шланг

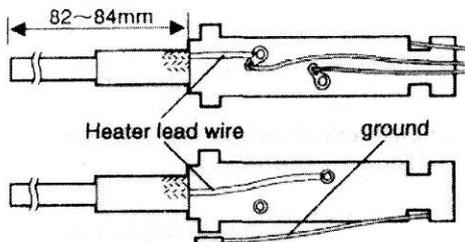
Распрямить силиконовый шланг

Вытащить каждый шнур по отдельности

4. Замените нагревательный элемент

- С помощью демонтажного инструмента удалите припой с выводов контактной панели, а затем удалите старый нагревательный элемент.
- Установите новый нагревательный элемент, как показано на рисунках.
- Припаяйте проволочный вывод нагревательного элемента к выводам контактной панели.

Confirm that the distance between the tip of the heating element and the terminal is 82 - 84mm (3.2 in. - 3.3 in.).



Текст

Confirm that the distance between the tip of the heating element and the terminal is 82...84 mm (3.2...3.3 in.).

82 - 84 mm

Heater lead wire

ground

Перевод

Убедитесь, что расстояние между наконечником нагревательного элемента и контактной панелью составляет 82...84 мм.

82...84 мм

Проволочный вывод нагревательного элемента

Земля

ВНИМАНИЕ!

Проследите за тем, чтобы изоляционные трубки проволочных выводов нагревательного элемента полностью покрывали выводы установленного элемента. В противном случае нагревательный элемент будет выступать слишком далеко за пределы контактной панели и перекрывать поток воздуха из наконечника.

5. Соберите паяльник

- Прикрепите заземляющую пружину к муфте, затем насадите трубку на контактную панель.
- Вставьте контактную панель в рукоятку, потянув за шнур со стороны выпускного патрубка.
- Установите на место втулку, наконечник и гайку.

ВНИМАНИЕ!

Во время выполнения этой процедуры силиконовый шланг необходимо держать распрявленным. Кроме того, необходимо тянуть за все 3 шнура (2 белых, 1 зеленый) одновременно.

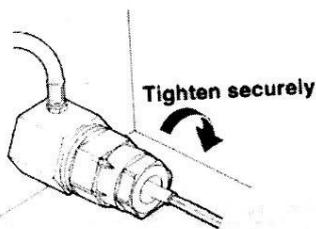
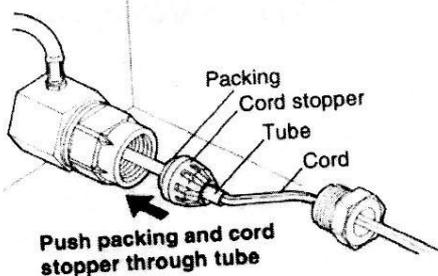
6. Соберите выпускной патрубок

- Насадите уплотнитель и стопор шнура на трубку и вставьте их в выпускной патрубок.

ВНИМАНИЕ!

Обязательно насадите на трубку уплотнитель и стопор шнура, чтобы избежать утечки воздуха.

- Затяните фиксатор уплотнителя.
- Установите на место крышку прибора.

**Текст**

Packing

Cord stopper

Tube

Cord

Push packing and cord stopper through tube

Tighten securely

Перевод

Уплотнитель

Стопор шнура

Трубка

Шнур

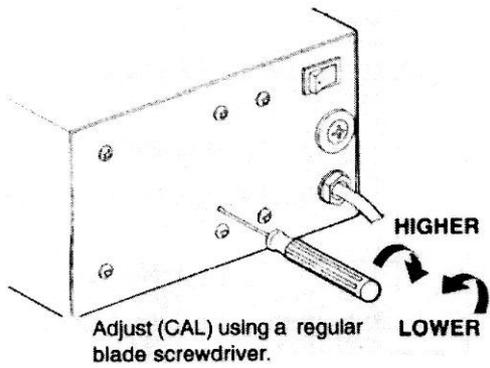
Насадите уплотнитель и стопор шнура на трубку

Плотно затяните

7. Откалибруйте температуру

После замены нагревательного элемента обязательно откалибруйте температуру, чтобы обеспечить ее точное регулирование.

- Установите наконечник $\varnothing 2,0$ мм (0,08 дюйма) и переведите переключатель расхода воздуха в положение Hi. Установите ручку регулятора температуры в положение «8», а ручку регулятора расхода — в положение «5», после чего прогрейте наконечник 2 (две) минуты.
- Вращая отверткой движок потенциометра CAL, добейтесь того, чтобы температура воздуха на расстоянии 2 мм (0,08 дюйма) от выпускного отверстия наконечника равнялась 540°C (1004°F).



Текст

HIGHER

LOWER

Adjust (CAL) using a regular blade screwdriver.

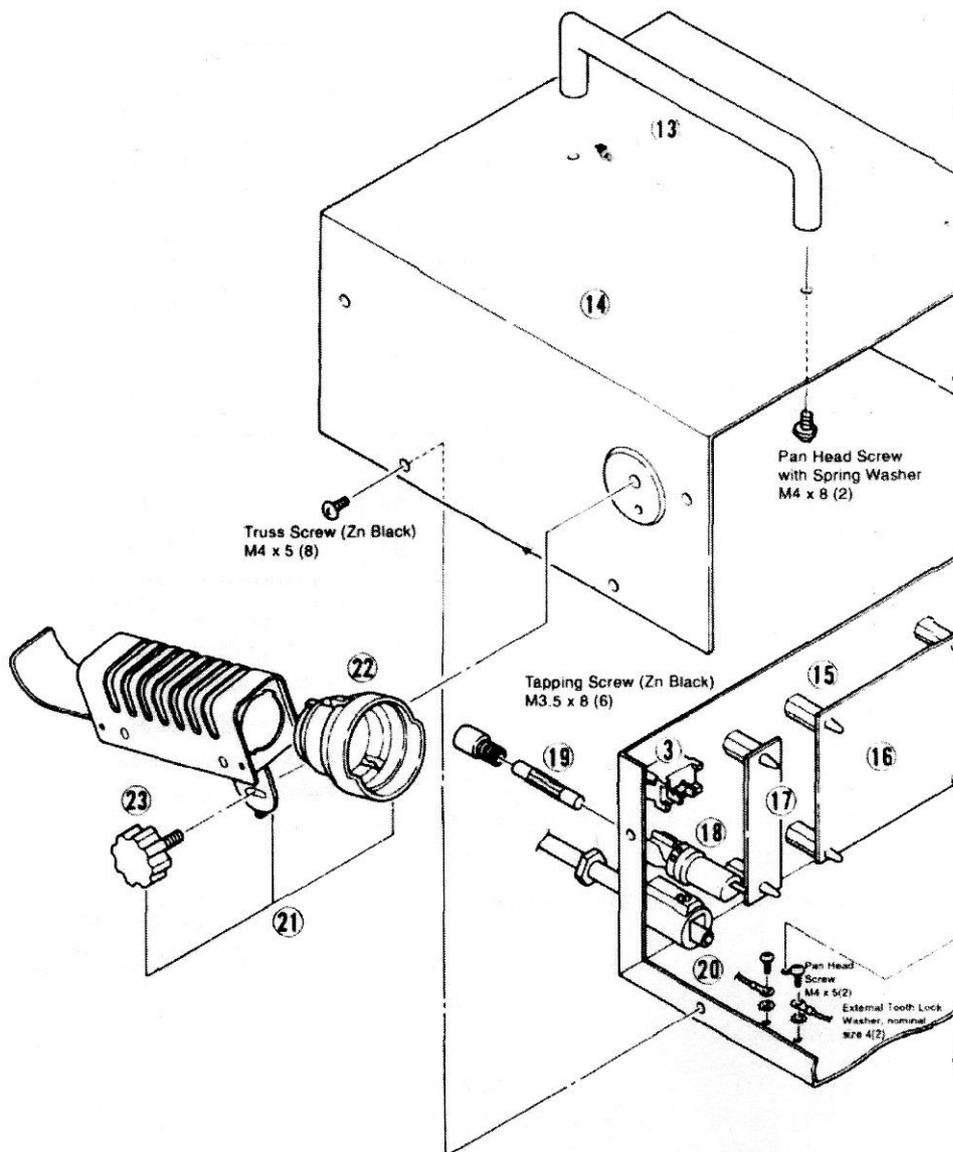
Перевод

ВЫШЕ

НИЖЕ

Вращайте движок потенциометра CAL с помощью отвертки с плоским жалом.

7. СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ (СТАНЦИЯ)



Текст

Pan Head Screw with Spring Washer M4x8 (2)

Truss Screw (Zn Black) M4x5 (8)

Tapping Screw (Zn Black) M3.5x8 (6)

Pan Head Screw M4x5 (2)

External Tooth Lock Washer, nominal size 4 (2)

Перевод

Винт с плоско-выпуклой головкой с пружинной шайбой M4x8 (2)

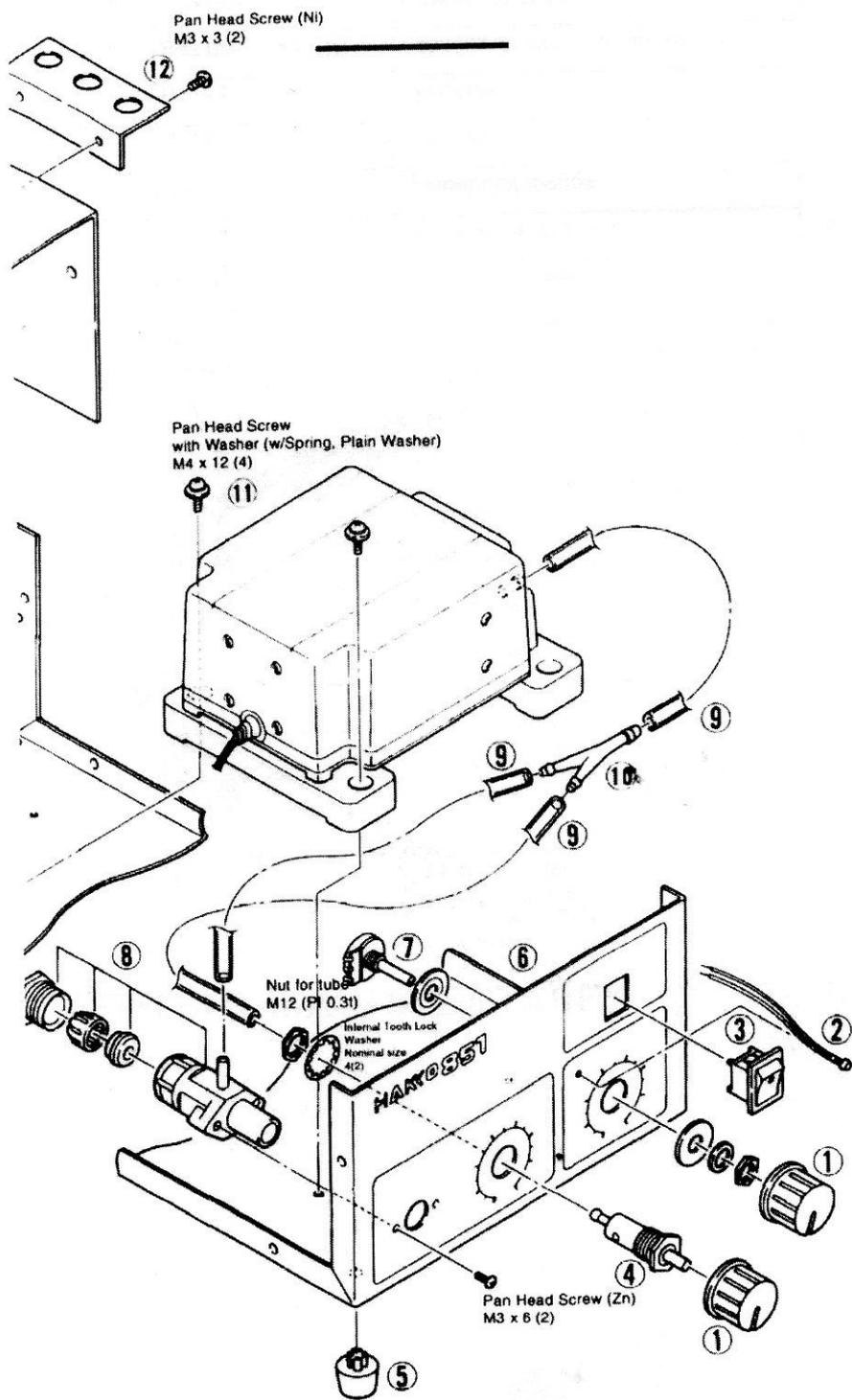
Вин со сферической головкой (Zn, черный) M4x5 (8)

Вин со сферической головкой (Zn, черный) M3,5x8 (6)

Винт с плоско-выпуклой головкой M4x5 (2)

Внешняя зубчатая стопорная шайба, номинальный размер 4 (2)

| Поз. | Артикул | Наименование | Характеристики |
|------|---------|--------------------------|---------------------------|
| 1 | B1028 | Ручка | |
| 2 | B1853 | Светодиодный индикатор | |
| 3 | B1084 | Выключатель | |
| 4 | B1202 | Выпускное сопло | |
| 5 | B1204 | Резиновая ножка | |
| 6 | B1195 | Шасси | |
| 7 | B1197 | Потенциометр | 5 кОм/100 В, 110 В, 120 В |
| | B1251 | Потенциометр | 2 кОм/220 В, 230 В, 240 В |
| 8 | B1856 | Выпускной патрубок | |
| 9 | B1199 | Силиконовая трубка | Ø4 x 90 л |
| 10 | B1200 | Распределительная трубка | |
| 11 | B1203 | Насос | 100 В |
| | B1260 | Насос | 110 В |
| | B1217 | Насос | 120 В |
| | B1252 | Насос | 220 В |
| | B1262 | Насос | 230 В |
| | B1263 | Насос | 210 В |



Текст

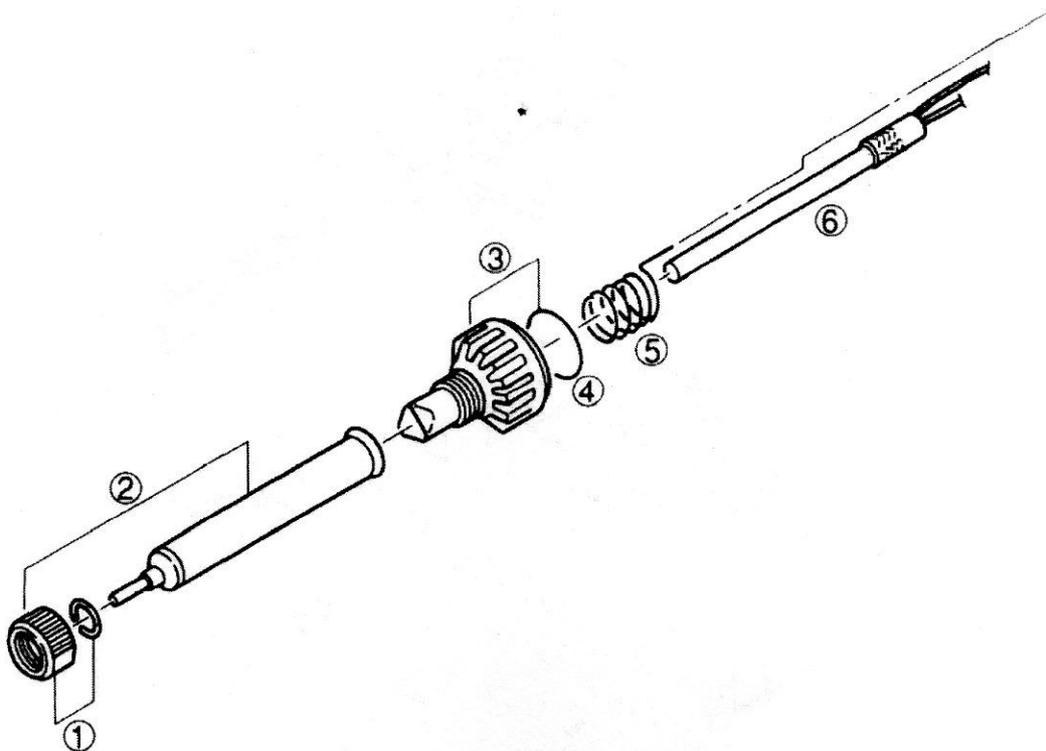
- Pan Head Screw (Ni) M3x3 (2)
- Pan Head Screw with Washer (w/Spring, Plain Washer) M4x12 (4)
- Nut for tube M12 (PI 0.3t)
- Internal Tooth Lock Washer Nominal Size 4 (2)
- Pan Head Screw (Zn) M3x6 (2)

Перевод

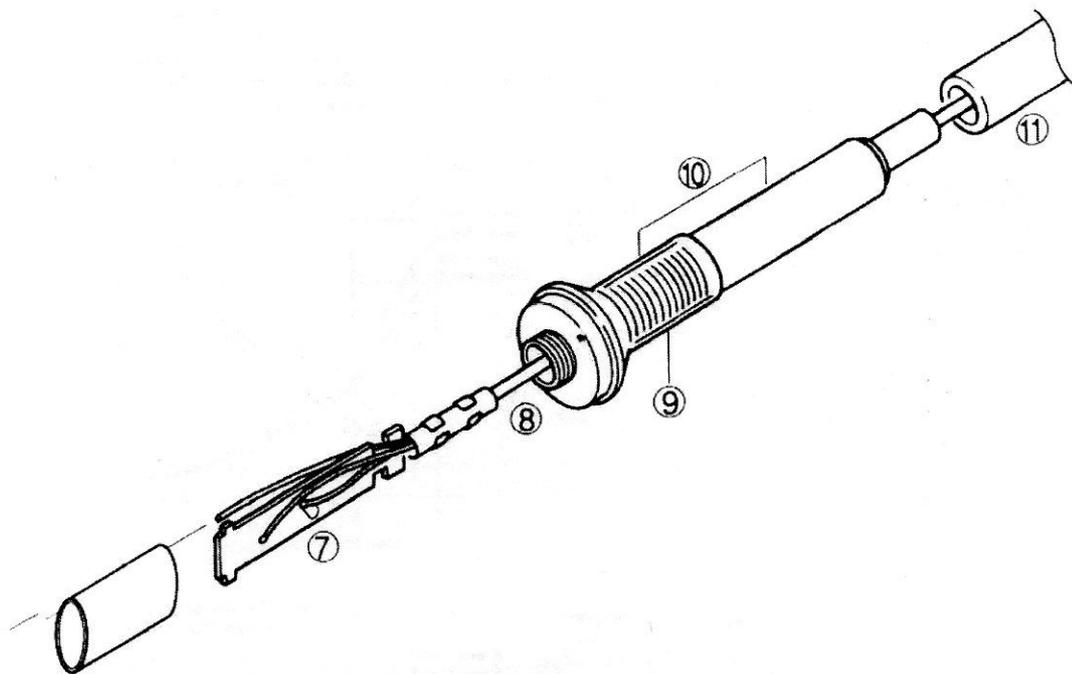
- Винт с плоско-выпуклой головкой (Ni) M3x3 (2)
- Винт с плоско-выпуклой головкой с пружинной и плоской шайбами M4x12 (4)
- Гайка для трубки M12 (PI 0.3t)
- Внутренняя зубчатая стопорная шайба, номинальный размер 4 (2)
- Винт с плоско-выпуклой головкой (Ni) M3x6 (2)

| Поз. | Артикул | Наименование | Характеристики |
|------|---------|----------------------------|--|
| 12 | V1212 | Держатель для наконечников | |
| 13 | V1193 | Рукоятка | |
| 14 | V1194 | Крышка | |
| 15 | V1855 | Стопорная шайба | |
| 16 | V1206 | Печатная плата | 100 В |
| | V1261 | Печатная плата | 110 В |
| | V1218 | Печатная плата | 120 В |
| | V1253 | Печатная плата | 220 В |
| | V1264 | Печатная плата | 230 В |
| | V1265 | Печатная плата | 240 В |
| 17 | V1207 | Монтажная плата | 100 В, 110 В, 120 В |
| | V1254 | Монтажная плата | 220 В, 230 В, 240 В |
| 18 | V1041 | Держатель предохранителя | Без предохранителя |
| 19 | V1042 | Предохранитель 2 А | 100 В, 110 В, 120 В |
| | V1132 | Предохранитель 2 А | 220 В, 230 В, 240 В |
| 20 | V1208 | Стопор шнура | |
| 21 | V1190 | Подставка | С держателем для паяльника и барашковым винтом |
| 22 | V1191 | Держатель паяльника | |
| 23 | V1192 | Барашковый винт | |

7. СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ (ПАЯЛЬНИК)

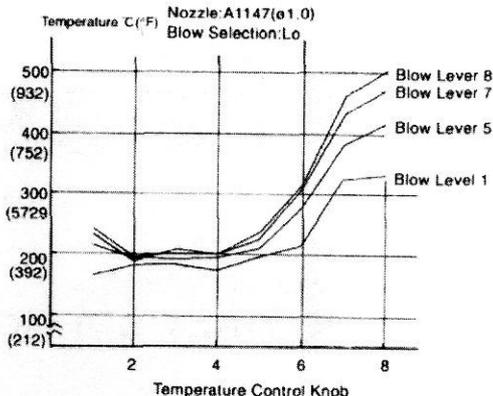
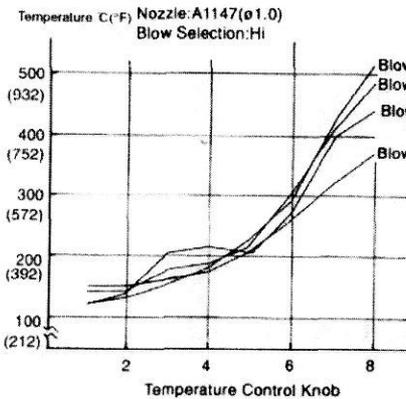
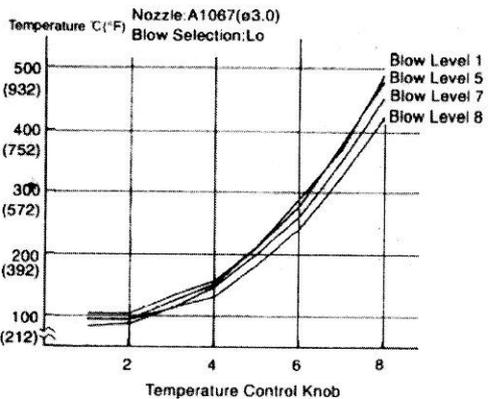
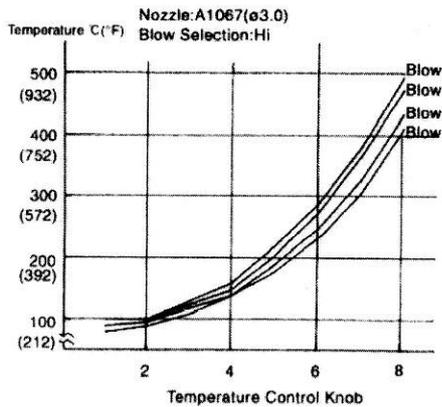
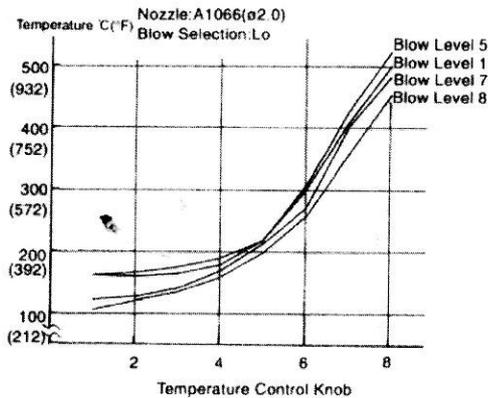
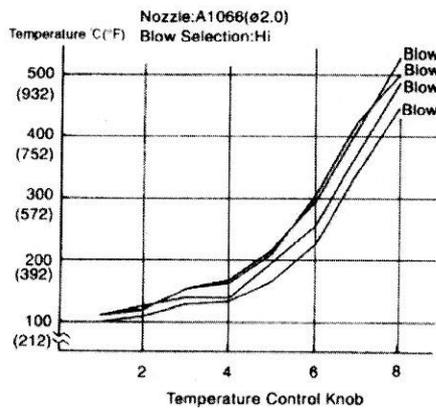
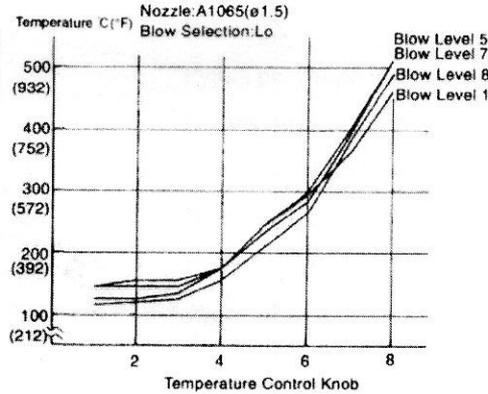
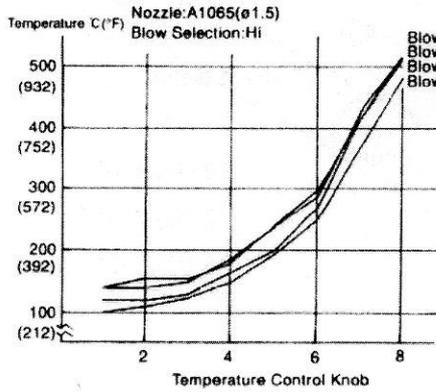


| Поз. | Артикул | Наименование | Характеристики |
|------|---------|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 | B1182 | Гайка | Со стопором |
| 2 | A1066 | Наконечник | Ø2,0 мм (0,08 дюйма), без гайки |
| 3 | B1183 | Втулка | С уплотнительным кольцом (P15) |
| 4 | B1213 | Уплотнительное кольцо (P15) | |
| 5 | B1184 | Заземляющая пружина | |
| 6 | A1064 | Нагревательный элемент | 100 В / 80 Вт, керамический |
| | A1071 | Нагревательный элемент | 110 В / 80 Вт, керамический |
| | A1068 | Нагревательный элемент | 120 В / 80 Вт, керамический |
| | A1070 | Нагревательный элемент | 220 В / 80 Вт, керамический |
| | A1072 | Нагревательный элемент | 230 В / 80 Вт, керамический |
| | A1073 | Нагревательный элемент | 240 В / 80 Вт, керамический |
| 7 | B1187 | Контактная панель | Со стопором шнура |
| 8 | B1189 | Шнур | |
| 9 | B1186 | Крышка рукоятки | |
| 10 | B1185 | Рукоятка | С крышкой |
| 11 | B1188 | Силиконовый шланг | |



8. ГРАФИКИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Условия измерения: максимальная температура воздуха на расстоянии 2 мм от выпускного отверстия наконечника



Текст

Temperature °C (°F)

Nozzle A1065 (Ø1.5)

Blow Selection: Hi

Blow Level X

Temperature Control Knob

Blow Selection: Lo

Nozzle: A1066 (Ø2.0)

Nozzle: A1067 (Ø3.0)

Nozzle: A1147 (Ø1.0)

Перевод

Температура, °C (°F)

Наконечник A1065 (Ø1,5)

Положение переключателя расхода: Hi

Расход X

Ручка регулировки температуры

Положение переключателя расхода: Lo

Наконечник: A1066 (Ø2,0)

Наконечник: A1067 (Ø3,0)

Наконечник: A1147 (Ø1,0)

ВНИМАНИЕ!

Данные, приведенные на графиках, являются ориентировочными.